Offre de stage

SOUS-TITREUR A DESTINATION DU PUBLIC SOURD ET MALENTENDANT

Entreprise

« Red Bee Media », filiale d'Ericsson est spécialisée dans la prestation technique audiovisuelle (production, diffusion, post production, maintenance, ingénierie) pour des acteurs majeurs du monde audiovisuel (Canal +, France 24, TV5, PMU, BFMTV, Public Sénat...).

Description du poste

Les sous-titres sont chargés de produire des sous-titres pour un vaste éventail de programmes télévisés, de façon à refléter les intentions et les informations du programme original auprès des téléspectateurs sourds et malentendants.

Responsabilités essentielles

- Interpréter la bande-son d'un programme et produire des sous-titres clairs et faciles à lire qui reflètent à la fois le sens et le ton du programme.
- Se familiariser avec toutes les techniques de sous-titrage différés disponibles.
- Travailler avec calme et précision dans des délais parfois très courts.
- Relire et corriger son propre travail et s'assurer qu'un standard de qualité optimale est constamment atteint.
- Travailler avec des sous-titres au sein d'une équipe de sous-titrage.
- Assurer la qualité de son propre travail et respecter les délais en toute circonstance.
- Aider à tous les niveaux du processus de sous-titrage, en fonction des besoins.

Profils recherchés

Expérience

- Avoir travaillé en équipe.
- Avoir travaillé en respectant des délais très courts.
- Avoir été responsable de la qualité du travail fourni.

Compétences

- Compréhension des difficultés rencontrées par les malentendants lorsqu'ils regardent la télévision.
- Des qualités linguistiques et éditoriales irréprochables, une grammaire et une orthographe excellentes.
- Vif intérêt pour la télévision. Bonne connaissance du paysage audiovisuel français.
- Capacité à comprendre et à analyser des questions et des idées complexes et à les traduire en sous-titres clairs et informatifs.
- Bonnes compétences relationnelles et capacité à travailler en équipe.
- Bonne maîtrise des logiciels informatiques et capacité à s'adapter à de nouvelles technologies.
- Bon sens de l'organisation, capacité à répartir sa charge de travail de façon optimale.

QUALITES REQUISES

- Persévérance
- Communication
- Travail en équipe et coopération

C'est un stage de 3 à 6 mois, avec une convention de stage.

Poste à pourvoir à partir de juillet 2022, en présentiel, basé à **Paris** ou **Nantes**, selon la préférence du candidat.

Nous vous invitons à postuler en envoyant un CV et une lettre de motivation à cette adresse mail : rbm.fr.recrutement@ericsson.com.